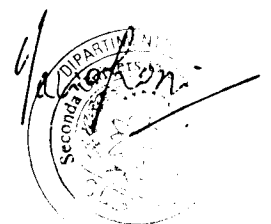




**AVVISO PUBBLICO PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI PRESTAZIONE D'OPERA AVENTE PER OGGETTO: "TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE DI UN ARTICOLO AVENTE AD OGGETTO LE MODALITA' DI ALLOCAZIONE E DISTRIBUZIONE DEL POTERE POLITICO NELLE ESPERIENZE STATUALI EUROPEE" NELL'AMBITO DEL PROGETTO DI RICERCA DI ATENE0 2014 "IL RECLUTAMENTO POLITICO NEI PARTITI POLITICI ITALIANI" C.U.P. B22114000720005 RESPONSABILE SCIENTIFICO PROF. ANDREA MILLEFIORINI - PROT. N. 32325 DEL 01/06/2015**

- VISTO** lo Statuto della Seconda Università degli Studi di Napoli (SUN), emanato con D.R. n. 171 del 24.02.2012;
- VISTO** il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità della SUN, emanato con D.R. 85 del 04/02/14 ed in particolare l'art. 92 che disciplina i contratti per prestazione d'opera a tempo determinato;
- VISTO** il Decreto Legge n. 223 del 04/07/06 all'articolo 32 comma 6) convertito con L. 248/06 prevede che le amministrazioni pubbliche, per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, possono conferire incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, ad esperti di provata competenza in presenza delle condizioni previste alle lettere a), b), c) del citato articolo;
- VISTO** l'art. 7, comma 6 , del D.Lgs. n. 165/2001 e successive modifiche ed integrazioni;
- VISTA** la Circolare del Dipartimento della Funzione Pubblica n. 2/2008 del 11/03/2008 avente ad oggetto "Legge 24 Dicembre 2007 n. 244, disposizioni in tema di collaborazioni esterne";
- VISTO** l'art. 3, comma 1, lettera f bis) della legge 14 gennaio 1994, n. 20, così come modificato dalla L. 340/2000 art. 27 comma 1, in materia di controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti;





**VISTA** la richiesta presentata, in data 13/04/2015, dal Prof. ANDREA MILLEFIORINI di indizione di una procedura di valutazione comparativa finalizzata al conferimento di n. 1 incarico di prestazione d'opera avente ad oggetto "TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE DI UN ARTICOLO AVENTE AD OGGETTO LE MODALITA' DI ALLOCAZIONE E DISTRIBUZIONE DEL POTERE POLITICO NELLE ESPERIENZE STATUALI EUROPEE";

**CONSIDERATA** l'oggettiva impossibilità di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno del Dipartimento e distrarre il personale già in servizio dall'assolvimento delle attività e funzioni cui è preposto;

**VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento n. 9 del 14/04/2015 punto n. 6 all'ordine del giorno;

#### **E' INDETTA**

una procedura di valutazione per il conferimento di N. 1 incarico di prestazione d'opera da svolgersi nell'ambito del progetto di ricerca di Ateneo 2014 "IL RECLUTAMENTO POLITICO NEI PARTITI POLITICI ITALIANI" C.U.P. B22114000720005 - responsabile scientifico PROF. ANDREA MILLEFIORINI.

#### **Art. 1**

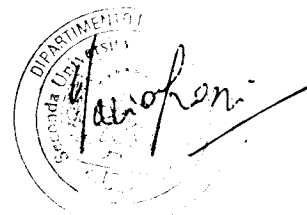
La procedura di valutazione comparativa, per titoli, è intesa a selezionare n. 1 soggetto disponibile a stipulare n. 1 contratto di prestazione d'opera avente per oggetto: "TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE DI UN ARTICOLO AVENTE AD OGGETTO LE MODALITA' DI ALLOCAZIONE E DISTRIBUZIONE DEL POTERE POLITICO NELLE ESPERIENZE STATUALI EUROPEE" da realizzarsi nell'ambito del progetto di ricerca suddetto.

#### **Art. 2**

La collaborazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato, in piena autonomia e senza vincoli di subordinazione né di orario ed in via non esclusiva.

I requisiti di ammissione sono:

Seconda Università degli Studi di Napoli  
Viale Ellittico, 31  
81100 - Caserta  
T.: +39 0823-274787  
F.: +39 0823 274792  
E.: felice.pignatelli@unina2.it  
[www.psicologia.unina2.it](http://www.psicologia.unina2.it)





- cittadinanza italiana (o di altro Stato dell'Unione Europea);
- laurea magistrale (o vecchio ordinamento) in lingue e letterature straniere oppure laurea magistrale (o vecchio ordinamento) in Psicologia oppure laurea magistrale (o vecchio ordinamento) in sociologia.

### Art. 3

La collaborazione di cui al presente contratto avrà la durata di 30 (TRENTA) giorni.

La decorrenza del contratto sarà specificata nel provvedimento con il quale il Direttore del Dipartimento attesterà il positivo esperimento del controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti ai sensi delle disposizioni di cui all'art.3, comma 1, lett f) e lett f-bis) della legge n. 20/1994 e s.m.i.

La collaborazione prevede un compenso complessivo di euro **600,00 (Seicento/00)** - al lordo delle ritenute e/o imposte previste per Legge, a carico sia del collaboratore che dell'Amministrazione – da corrispondersi in un'unica soluzione alla conclusione delle attività contrattualmente previste e a seguito di attestazione di regolare esecuzione da parte del responsabile scientifico del progetto - PROF. ANDREA MILLEFIORINI.

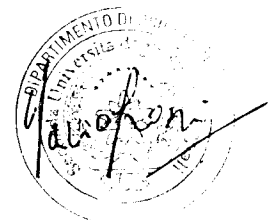
Sarà cura del collaboratore attivarsi, prima dell'inizio delle attività, per stipulare apposita polizza assicurativa, a proprio nome, per la copertura dei rischi di "infortunio personale" e "responsabilità civile verso terzi" derivanti dallo svolgimento dell'attività contrattualmente prevista.

### Art. 4

La selezione del candidato avverrà per titoli.

Il punteggio riservato ai titoli è pari a 100/100 così ripartito:

- voto di laurea: *massimo 20 punti* così attribuiti:
  - voto 100/110: 0 punti;
  - voto 101/110: 2 punti;
  - voto 102/110: 4 punti;





- voto 103/110: 6 punti;
  - voto 104/110: 8 punti;
  - voto 105/110: 10 punti;
  - voto 106/110: 12 punti;
  - voto 107/110: 14 punti;
  - voto 108/110: 16 punti;
  - voto 109/110: 18 punti;
  - voto 110/110: 20 punti.
- pubblicazioni pertinenti su riviste internazionali fino a 20 punti, con massimo 5 punti a pubblicazione;
  - altre pubblicazioni pertinenti massimo 5 punti;
  - traduzioni pubblicate, pertinenti, su riviste internazionali fino a 20 punti, con massimo di 5 punti a traduzione pubblicata;
  - altre traduzioni pubblicate, pertinenti, massimo 5 punti
  - dottorato di ricerca, massimo 30 punti.

L' idoneità si intenderà raggiunta se il candidato avrà conseguito il punteggio di almeno 60/100.

Il Dipartimento si riserva la facoltà di revocare il presente bando, di sospendere o rinviare le prove concorsuali ovvero di sospendere o non procedere al conferimento dell'incarico, in ragione di esigenze attualmente non valutabili né prevedibili.

### Art. 5

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha la valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo nonché della conoscenza e di accettazione delle norme vigenti.



### Art. 6

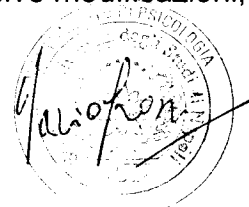
La domanda di partecipazione alla procedura di valutazione, redatta in carta semplice, può essere consegnata a mano, a mezzo raccomandata A.R., o a mezzo PEC (Posta elettronica certificata) all'indirizzo: [dip.psicologia@pec.unina2.it](mailto:dip.psicologia@pec.unina2.it) Ai fini della validità della raccomandata farà fede la data di invio, se rientrante nei termini stabiliti dal presente bando. La domanda, se non presentata a mezzo PEC, dovrà essere presentata in busta chiusa, con l'indicazione del nome, cognome ed indirizzo del candidato, controfirmata dallo stesso sui lembi di chiusura e indirizzata alla Segreteria del Dipartimento di Psicologia della Seconda Università degli Studi di Napoli, sito in Caserta, Viale Ellittico 31. La domanda dovrà essere presentata, **entro e non oltre le ore 12:00 del 12/06/2015**.

Sulla busta deve essere riportata, a pena di esclusione, oltre al nome/cognome ed indirizzo del mittente, la seguente dicitura: **“SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI N.1 INCARICODI PRESTAZIONE D'OPERA DI CUI ALL'AVVISO PUBBLICO PROT. N. 32325 DEL 01/06/2015”**. La stessa dicitura andrà scritta nell'oggetto dell'invio nel caso di utilizzo di PEC.

La domanda di partecipazione, redatta secondo lo schema esemplificativo di cui allo **“allegato A”**, dovrà essere corredata da:

- dichiarazioni di cui agli **allegati D ed E**;
- copia di idoneo documento di identità in corso di validità, debitamente controfirmato;
- copia del tesserino del Codice Fiscale;
- curriculum vitae et studiorum in formato europeo debitamente sottoscritto e in duplice copia;
- ogni altra documentazione utile ai fini del concorso;
- rinuncia ad ogni pretesa nel caso in cui il conferimento del contratto non abbia esito positivo;
- elenco, datato e firmato, dei documenti prodotti.

Per la valutazione dei titoli il candidato è tenuto a presentare i relativi documenti in carta semplice in originale o autocertificati ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e successive modificazioni,





mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione di cui all' "**allegato B**" ovvero dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà "**allegato C**", riportante le esperienze documentate. Saranno escluse dalla selezione le domande degli aspiranti non in possesso dei requisiti previsti dal presente bando. Il Dipartimento, in ogni fase della procedura, si riserva l'accertamento della veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati. A tal fine il candidato è tenuto ad indicare tutte le informazioni necessarie alla verifica.

Le dichiarazioni di cui al curriculum vitae et studiorum, si intendono rese in sostituzione delle normali certificazioni, ai sensi della vigente normativa in materia di autocertificazione (DPR n. 445/2000 e successive modificazioni).

L'Amministrazione, in ogni fase della procedura, si riserva la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazione o di atti di notorietà rese dai candidati, ai sensi del DPR n. 445/2000 e successive modificazioni.

I candidati devono inoltre dichiarare di acconsentire, o di non acconsentire, alla diffusione ed alla comunicazione dei propri dati personali a soggetti estranei alla procedura, ai sensi della vigente Legge sulla tutela dei dati personali (Privacy).

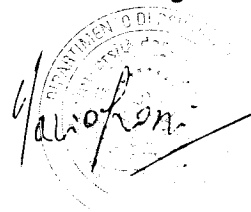
### Art. 7

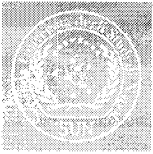
La Commissione di valutazione, nominata con successivo Decreto del Direttore del Dipartimento, sarà composta da 3 Docenti, di cui uno con funzione di Presidente ed uno facente funzioni di Segretario Verbalizzante.

La Commissione istruttoria, decorso il termine di scadenza stabilito per la presentazione delle relative domande, procederà alla selezione valutando comparativamente i titoli presentati dai candidati ai sensi dell'Art. 4 del presente Bando.

La Commissione stilerà la graduatoria di merito dei candidati secondo l'ordine decrescente dei punti della valutazione complessiva attribuita a ciascun candidato. Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito ed ai fini del conferimento degli incarichi.

La graduatoria finale, redatta dalla Commissione, sarà approvata definitivamente dal Direttore del Dipartimento e resa pubblica mediante affissione all'Albo del Dipartimento di Psicologia





della Seconda Università degli Studi di Napoli, nonché sul sito web della S.U.N. all'indirizzo [www.pubblicazioni.unina2.it](http://www.pubblicazioni.unina2.it).

A parità di punteggio la preferenza sarà determinata nell'ordine:

- 1) dalla minore età;
- 2) dall'aver prestato lodevole servizio presso la Seconda Università degli Studi di Napoli.

Trascorsi 60 giorni dall'approvazione degli atti concorsuali, i candidati interessati alla restituzione dei titoli e delle pubblicazioni, eventualmente inviati in originale unitamente alla domanda di partecipazione al concorso, hanno due mesi di tempo per ritirarli.

Successivamente il Dipartimento potrà procedere allo scarto e all'eliminazione della predetta documentazione.

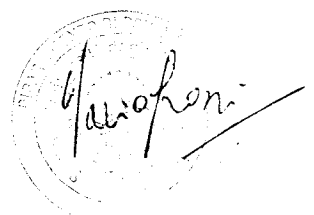
#### ART. 8

Il candidato risultato vincitore, decorsi 10 g dalla pubblicazione della graduatoria finale, dovrà presentarsi presso la Segreteria del Dipartimento di Psicologia della Seconda Università degli Studi di Napoli, sito in Caserta, Viale Ellittico 31, per la stipula del contratto e se dipendente di altra Pubblica Amministrazione dovrà presentare il nullaosta allo svolgimento dell'incarico rilasciato dall'Amministrazione di appartenenza.

In caso di mancato adempimento decorsi 15 giorni dalla pubblicazione della graduatoria finale, il Dipartimento si riserva il diritto di scorrimento della graduatoria e di stipulare il relativo contratto con l'idoneo successivo.

Ai sensi del D.L. n. 201 del 06/12/2011, art. 12, comma 2) il vincitore del presente bando dovrà presentarsi munito del codice IBAN per l'accreditamento del compenso su conto corrente a lui intestato.

Al candidato risultato vincitore si applicheranno, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal codice di comportamento vigente per i dipendenti pubblici consultabile alla seguente pagina: <http://www.unina2.it/index.php/personale/tecnico-amministrativo/regolamenti>.





**ART. 9**

Ciascuna parte si impegna a provvedere alle coperture assicurative obbligatorie, di propria competenza.

**ART. 10**

Ai sensi del D. Lgs. n. 196 del 2003, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati esclusivamente per le finalità di gestione della presente procedura di selezione.

**ART. 11**

Ai sensi della Legge 241/90 e successive modifiche ed integrazioni, il Responsabile del procedimento amministrativo è il Dott. Felice PIGNATELLI, Segretario Amministrativo del Dipartimento di Psicologia.

**ART. 12**

Il presente bando sarà pubblicato all'Albo del Dipartimento di Psicologia della Seconda Università degli Studi di Napoli, nonché sul sito web della S.U.N. all'indirizzo [www.pubblicazioni.unina2.it](http://www.pubblicazioni.unina2.it).

Il Direttore del Dipartimento di Psicologia, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e stipula il contratto con il soggetto utilmente collocato in graduatoria.

Caserta, 01/06/2015

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA  
Prof. Dario Grossi